

在日大韓基督教会
宣教90周年標語

일어나 예수 그리스도의 빛을 받하자
立って イエス キリストの光を放とう
(이사야60:1, 마태 5:16)

福音新聞
THE GOSPEL NEWS

10月1日(金) <2004年> 第627号

発行所 福音新聞社

〒169-0051 東京都新宿区西早稲田2-3-18

電話03(3202)5398番

発行人 崔正剛・編集人 朴寿吉

毎月1回1日発行 購読料1部100円
昭和38年9月20日 第3種郵便物認可

印刷所・青丘文化社
Tel.047-495-2555 Fax.047-432-7912

全協定期全国協議会開催
新代表委員に殷俊一氏(平野教会)を選出



9月19日、20日、青年会
員19名の参加のもと、京都
全国協議会(全協)の第42
回定期全国協議会が、代議
教会にて行われた。

年によるメッセージと祈り
による開会礼拝で始まり、
初日は2003年度の活動
報告・総括・財政報告が行
われた。崔理英代表委員の
総括では、主題「現代を生
きるイエス・キリストと共
に」と、副題「一人ひとり
が形成する共同体「全協」
を掲げ、全協青年一人ひと
りの大切さ、また「あなた
自身が大切」という言葉を
スローガンに、各地方の青
年たちが積極的に行動し、
11月に行われた40周年記念
青年大会では、代表委員の
想いを伝えることができた
ことなどが述べられた。ま
た、今年初めて参加する代
議員も多しことを考慮し
て、全協の各行事・各部ご
との総括と説明が行なわれ
た。総括の後には、20代の
青年たちより積極的な質疑
応答があり、皆で今後の全
協や教会、社会について熱
く語り合った。

今年度の全協中央委員は
全体の半分以上が関東の青
年であり、また、年齢層も
学生を中心に若い層になっ
た。フレッシュな顔ぶれで
スタートした今年度、若い
力を振り絞り、全協にみる
一人ひとりの個性を大切に
し、誰に対しても開かれた
場所をつくってきたい。
なお、今回選出された中
央委員は次の通りである。
代表委員・殷俊一(平野)
総務・裴秉曹(川崎)
書記・任淑子(東京)
研究部長・朴珠美(東京)
研究部長・吳世賢(京都)
研究部長・金知英(名古屋)
伝道部長・金浩宇(川崎)
伝道部長・張善哲(折尾)
出版部長・朱喜哲(大阪)
出版部長・南純愛(福岡)
財政部長・金翰那(横須賀)
財政部長・西部連会長
(報告・任淑子)

古屋教会
名教

創立76周年音楽礼拝

バイオリン・スト・丁讃宇氏を迎えて

9月19日、名古屋教会に
て、世界的に活躍する在日
出身のバイオリニスト・丁
讃宇氏を迎えて、創立76周
年を記念する音楽礼拝が奉
げられた。

名古屋教会では例年、創
立記念日に合わせて伝道
集会を行っていたが、新た
に金性済牧師を担任牧師に
迎えた今、「在日」あるいは
「韓国」の垣根を超えて、こ
の世界で魂のよりどころを
求めるすべての人びとに開
かれた教会でありたい、と
いう願いを込めて、音楽礼
拝という形をとることとな
った。300名弱の参席
の中、礼拝が捧げられた。
プログラムは聖歌隊の頌

栄、招詞の後、「76周年の言
葉」と題した短い演劇を
もって始まった。この信徒
有志による劇では、これま
で教会を守ってきた世代、
守っている世代、そしてこ
れから守っていく世代が、
76年という節目を通して、
共に思いを交わしあう内容
で演じられた。次に、聖歌
隊による讃揚が捧げられ
た。この音楽礼拝のため、
祈りとともに準備された3
曲の讃美は、実にすばらし
い響きをもって礼拝堂を恵
みで満たした。

バイオリン演奏に先立
ち、金性済牧師によって
メッセージが語られた。金
牧師は、在日として出発
の命を落とした李秀賢氏の



死を悼んで演奏した。金性
済牧師は、それらのこと
とくに無念の死を遂げた人
びとに深く心寄せながら演
奏する丁氏が、韓日の和解
のために生きる創造的な演
奏の道を切り開いているこ
とに注目し、そこに名古屋
教会のこれからの宣教の進
むべき道と重なり合うもの
があると語った。

丁讃宇氏のバイオリン演
奏では、軽妙なト
クを交えながら、
「母の教えを給いし
歌」(ドボルザーク・
「サンライズ・
サンセット」(キ
ュイ、はじめから今
まで)、「冬のソナ
タ」から、「懐かし
い金剛山」、「イムジ
ン河」など、10曲が
演奏された。演奏
中、会場に立てられ

朝鮮人虐殺の
悲劇を再考する
9・1集会

YMCA에서 証言記録映画上演と講演会

9月1日に、関東大震災
ロム81年を 맞아 朝鮮
人虐殺の悲劇を再考する
集会が東京の日本韓国
YMCA에서開催された。
この集会は、15歳に直接
朝鮮人虐殺を目撃した文
仙(現在96歳)氏の証言
記録映画が上演された。
この証言は、津田塾大学の林哲
教授を講師として、東
アジアの歴史を認識
識の現状と、関東大震災
朝鮮人虐殺の歴史を
150余りの参席する
集会は、1995年に故人
イ・崔昌華牧師が指紋
押捺制度廃止と在日韓国
朝鮮人の地位向上を
参政権獲得を 위한運動を
し、30周年を記念する
集会が行われた。崔善
愛氏を 비롯한 여러명이実
行委員会を構成하여、崔昌
華牧師の 뜻을 이어、過去
の歴史を再考하여、清算
하고 밝은 未来를 펼치고
자 하는氣運이 넘쳤다。



2004クリスマス特別企画
韓日対照聖書・讃頌歌
セット 期間限定販売

期間：2004年11月1日～2005年1月31日
セット価格：4,000円(税込・送料別)
※売り上げの10%は、日本ろう福音協会と日
本聖書協会が進めている手話訳聖書の製作
のために捧げられます。
●申込みは、在日大韓基督教会総会事務所に

説教



나같은人間도救援을받았다

로 마 서
3:21~24

金 漢 羅 (横須賀教会牧師)

지난 7월 18일 韓國의

모든 매스미디어는 21명에
鎖殺人事件의 犯人 유영철
에 대하여 앞을 다투어 報
道하였다. 日本의 매스컴
도 韓國에까지 記者를 派
遣하여 新聞과 텔레비전 등
그 殺人犯의 이야기를 대
서특보 하였다. 死刑에 처
해도 지원창을 놔먹을 해
대는 사람, 서서히 苦痛을
가해서 죽여 달라고 애원
을 하게 해야 한다고 하는
사람, 저런 인간 쓰레기가
있었다. 死刑廢止를 主張
하는 사람들은 도대체 무
슨 생각을 하고 있는 것이
냐고 목소리를 높여서 화
를 내는 사람들도 있었다.
우리 그리스도인은 이 殺
人犯을 과연 어떻게 생각
하고 있을까? 내심 궁금
하다. 과연 하나님 앞에 우
리 심판의 날에 유영철과
그리스도인은 다른 待遇를
받을 것인가?
結論부터 말하자면 우리
는 미스테리다. 불과하다. 하나님은 그 罪
가 큰가 작은가를 묻지 아
니하신다. 나는 罪가 전혀
없다 라고 자신있게 말할
수 있는 사람은 아무도 없
다. 하나님의 눈으로부터
보면, 우리들은 모두 하나
님을 벗어나서 자기 재멋
대로 살아가는 罪人이다.
하나님은 이런 인간을 어
디가 예쁘고 이리도 사
랑하시는가 과연 알 수 없
는 미스테리다. 을 준비해 두셨다. 그 구
원은 하나님의 아들 예수
그리스도이다. 이 구세
주 예수가 주어져 있는 우
리가 그 구원을 얻을 수
있기 위해서 해야 할 한
가지 조건이 있다. 그것은
예수를 구세주로 믿는 것
이다. 이 믿는 것은 차별
이 없다. 21명을 죽인 살
인범이라도 자기꾼, 과련
치한 죄를 범한 인간 쓰레
기라도 차별이 없다. 나
는 저런 인간과는 根本
的으로 다르다고 말하고 싶
은 것이다.
하나님께서 우리 人間에
게 許諾하신 救援을 이야
기할 때에, 절대로 빠뜨려
서는 안 되는 단어가 있
다. 그것은 "恩惠" 라는
말이다.
그렇다면 "은혜"란 무
엇인가. 이것은 "資格이 없
는 자에게 주어지는 하나
님의 好意"라고 說明할 수

하나 「二方的」이라는單
語를 덧붙여야 할 것이다.
우리들에게 하라해 주신救
援, 義라고 하는 것은, 전
혀 實格이 없는 자임
에도 불구하고 하나님은 주
신 一方的, 全的인 恩惠이
다. 그 구원을 얻기 위해
서 우리 스스로는 어떤 일
도 더하거나 도움이 될 만
한 일을 할 수 없기 때문
이다.

로마서 3장에 는 구원이
하나님의「全的」「一方的」
인 恩惠임을 立體的으로 說
明해 주는 表現이 두 군데
나온다.

먼저 22절을 보면 “곧 예
수 그리스도를 믿음으로 말
미암아 모든 믿는 자에게
그들을 約束하셨다.”

여기는 첫 사람을 차별하
지 않는다고 하나님의 은
혜를 말한다.

差別이 없다는意味를 가
장 잘 證明해 주는 곳은
로마서 10:12이다. 유대인
이나 헬라인이나 差別이 없
이 同一한 주님께서 모든
사람의 주님이 되시며, 그
를 부르는 모든 사람에게
豊盛한 福을 주신다고 하
였기 때문이다.

하나님은 누구에게나 똑
같은 方法으로 구원을 이
루신다. 어느 民族이나 어
는 血統이나 가난한 사람
이나 부자나 친한 사람이
나 身分의 높은 사람이나
어떤 差別도 없이, 하나의
길을 約束하셨다.

나님의 은혜로 값없이 의롭다 하심을 얻은 자 되었느니라.”

모든 사람이 죄를 지어 하나님의 榮光에 이를 수 없게 되었다. 이런 인간이 그리스도 예수께서 주시는 십字架의 贖罪를 통해, 하나님의 恩의 一方的인 恩惠로 의롭다는 判斷을 받았는데, 이것이 하나님께서 저지 주시는 선물이라 하는 것이다. 無償으로 공짜로 값없이 말이다. 어떤 사 람들은 “모든 宗教는 救援이라고 하는 하나의 終着點을 향해서 각각 나아가는 길이다”라고 주장한다. 그러나 救援의 길이 東西南北에 갈라져 있다고 하

있더니 같은人間으로서 정
말 羞恥라고 기가 막힐 노
루라고慨嘆하는 사람도
는 21명의 고귀한 목숨을
죽인 그 連鎖殺人犯과 조
금도 다를 바 없는人間에
은 그런人間을 위해救援
을 잘 알고 계시는 하나님
그러나 인간은 이것이 오
히려 마음에 안 든다. 저
런놈은 당연히 죽어도 싸
있다. 이 의미를 좀더 明
確히 強調하기 위해서 그
恩惠 앞에 [全的] 또

미치는 하나님'의 의는 差
 별이 없는니라" 라고 믿는
 사람이라면 누구에게나 주
 는 贖罪(구원)로 말미암아 하
 또 한 공은 24절이다.
 "그리스도 예수 안에 있

는 자체가, 救援에 差別이 있는 것을 意味한다.
베드로는 使徒行伝 4 ..

歴史コラム ③4

日本基督教連盟への加盟と在日宣教の亀裂

李清一（歴史編纂委員会）



写真:1936年当時に日本基督教連盟
の事務所があった会館(東京神田)

在日本朝鮮教会が、日本における超教派団体の日本基督教連盟（現・日本キリスト教協議会）へ加盟するのは1936年11月である。在日本朝鮮基督教（朝基）にとって、超教派団体への加盟は勿論のこと、日本教会との公の関わりもこれが初めてであった。しかし、その道のりは平坦ではなかった。

日本基督教連盟が日本のプロテスタント諸教派・団体およびミッション団体の連絡協調を図ることを目的に設立されるのは、関東大震災があった1923年11月である。

朝基関係の基督教連盟加入への動きは、カナダ長老教会宣教部が加盟する1935年に始まっている。兵庫教会（現・神戸教会）で開催された在日本朝鮮基督教会第2回大会（36年5月）において加盟が討議され、「日本基督教連盟への加入は常務局に一任」された。

36年11月、第14回日本基督教連盟総会において、海老沢亮経幹事が「朝鮮基督教の加盟申し込みを上程した」ことの説明をした

が、すぐには採決されず、「5名の委員を挙げて調査研究の上、会期中に報告すること」となり、それに従って、特別委員会の報告がなされた後に加盟が可決された。特別委員会報告では、「同教会は従来各派連合の一種連合的教会である故、その合同主義的特質を持ち、今後教派的朝鮮教会の続出することのないようにすること」という但し書きが付けられていた。

朝基の基督教連盟への加盟の理由は、教会の登記に關して必要な法律のアドバ

が、すぐには採決されず、決定した。朝鮮人活動委員会の働きも連盟に委譲されることになったわけである。このことが朝基の基督教連盟加盟に影響を与えたと考えられる。

朝基の基督教連盟への加入により、2つの変化が現れた。1つは名称変更である。基督教連盟加盟後、「在日本朝鮮基督教会」の「在日本」が削除され、「朝鮮基督教会」と改称されることになる。その理由は、「すでに植民地下にあった朝鮮は、日本の一部であり、名

牧師（日本基督教大会大阪教会）、書記にJ・B・ブ宣教師（米・メソジスト教会、会計にJ・A・ート宣教師（米・バプテト海外伝道協会）と斉藤治牧師（日本メソジスト宣教師中央教会、委員に小道雄牧師（日本組合基督教会豊南坂教会、NCC総務部長）、S・F・モラン教師（アメリカン・ボーの、日本人3名と宣教師3名の計6名で構成され、従来、民族感情のため、基は日本教会へ募金要請とをすることはなかつて）。マカイ宣教師夫妻は基督教連盟からの脱退を發議し、受け入れられなかつたことで7月に宣教師を辞し、帰国した。そして、その年の秋、基督教連盟総会で開会礼拝の一部として、「宮城遙拝」を求められたのを契機に、カナダ宣教師は同年11月、連盟からの脱退を決議した。朝基はなお基督教連盟に留まることになるが、「神社参拝」の強要と「教会合同」問題は、避けて通れない時代状況にあった。この問題は、戦後も、KCCJとして十分検

앞에서 胆大하게 말한다.
예수님 외에는 다른 어떤
이에게서도 救援을 얻을 수
없다고 하나님께서는 온 세
상에 우리가 救援 받을 만
한 다른 이들을 주신 적이
없다고.

이렇게 하나님은 예수 그
리스도 이외에 救援의 길로
은 없다고 明確히 斷言하
고 계신다. 이 恩惠 差別
없이, 값없이 주어지는 恩
惠로 우리는 하나님의 백
성이 되었다. 나와 같은 人
間도 하나님의 子女가 되
었다. 하나님의 全的인 恩

日本ミッシヨン同盟とのそれまでの関係が影響していたと考えられる。24年以來、ミッシヨン同盟によって組織された「朝鮮人活動委員会」は、毎年在日朝鮮人伝道のために1千円前後の募金と共に、諸般の伝道協力を行ってきた。しかし、そのミッシヨン同盟は、35年に組織を改め、行政に関する事項をすべて基

しかし、朝鮮人伝道委員が組織されることに
り、朝鮮人と日本人キ
ト者の新たな関係が始ま
ることになったのである。
一方、朝基の伝道活動を
えていたカナダ宣教師
員6名）では、39年の年
総会で「神社参拝に賛意
表示し黙認している日本基
教連盟と関係を絶つこと
かで論争が起こつてい
（我が贖い主を称え

日語してきかたといえない全
日的課題である。
日本基督教連盟は、41年
6月、日本基督教団の創立
により解散することにな
る。現在の日本キリスト教
協議会は、戦後の48年5月
に再組織された。そして、
在日大韓基督教会の再加入
は、日本基督教連盟の解散
から数えて15年後の56年の
ことであった。

惠를人間的知識과判斷으로 헛되게 해서는 안된다. 우리들에게 가장貴重한救援을無償으로差別없이 주신 하나님께서 우리의 아버지이시다.

우리는 어찌면 21명이 아닌 수백 명의 목숨을 죽인 인간사람없는 매정한 인간이다. 누구보다 자신은 잘 안다. 그리고 하나님은 나보다도 나를 더 잘 아신다.

장르:

韓国食品・書籍・CD・ビデオ

(株)韓国広場

新宿店：東京都新宿区大久保1-17-7
TEL (03) 3232-5400
FAX (03) 3200-2949

代表取締役 金 根 熙

不動產業務全般

免許番号・愛知県知事③第 5426 番

太栄企業株式会社

代表取締役 金 光 洙
(名古屋教会 長老)

事務所 名古屋市熱田区川並町 2 番 21 号
(名古屋市中心卸売市場入口南側大栄ビル)
電 話 052(682)1177(代)
自 宅 名古屋市千種区御影町 2-55-5

株式会社 ニューキング
 有限会社 三 愛

取締役社長 李 鍾 善
(名古屋教会 長老)

ニューキング 四日市市野田1丁目965-1
TEL (0593) 31-4771(代)

三 愛 岡崎市大和町字荒田14-1
TEL (0564) 31-8893(代)

中部女性会が四日市伝道所で巡回礼拝を開催

中部地方教会女性会伝道所であった。中部女性会では、毎年一度、中部地方教会の教会を訪れ、その教会の事情を知り恵みを共に分かち合うという一時的な活動も行なわれている。中部女性会では、毎年一度、中部地方教会の教会を訪れ、その教会の事情を知り恵みを共に分かち合うという一時的な活動も行なわれている。



中部地方教会女性会伝道所。左から、李成順女性会部主催の巡回礼拝が、8月22日、四日市伝道所において行われた。出席者は30名、勸士の祈禱、「天国の鍵をあなたに授ける」という題目での康興富牧師のメッセージ、金鍾セージ、金鍾吉牧師の祝詞があった。

大阪堺市の施設訪問

入所者の体験談を通じて、理念と目的は、「このころの病者」が地域で暮らせる環境を創造すること、物理的なバリアフリーにとどまらず、「こころ」のバリアの撤廃を目指す、「地域の受け皿」として、このころの病者を求めている。堺市の施設訪問は、NPO法人「サワリ」の常務理事・金永泰牧師が、統括責任者であり、施設の

9月16日、中部地方女性会社会部が主催して9名が施設訪問を行った。場所は、大阪堺市にある小規模な通所授産施設「グレースハウス」で、ボケッ、伽耶夢の3カ所である。これらの施設は、NPO法人「サワリ」の常務理事・金永泰牧師が、統括責任者であり、施設の



グレースハウスでは、喫茶クラブやパソコン、内職など、日々の心のバランスに合せて生活の自己回復を目指した活動が行われている。ボケッでは、雑貨屋を営み、当事者主体で地域に密着した関係と自立を目標とした活動が行われている。また、グループホーム施設の伽耶夢では、14年間の「閉じこもり生活」から脱することができた

西南連が定期総会

青年会会則を改正、新役員選出

9月5日、西南地方連合青年会・西南連の定期総会が、折尾教会において、11名の出席（内オブザーバー3名）をもって行われた。2003年度の活動報告では、4月に別府伝道所へ個別訪問をしたことなどがあげられ、今年度も個別訪問を行い、まだ見ぬ青年たちと交わってほしいという思いを再確認した。また、役員改選では、会長に南純愛、副会長に申慶一、書記に張君善、会計に崔林承が選出され、今年度の西南地方連合青年会がスタートした。

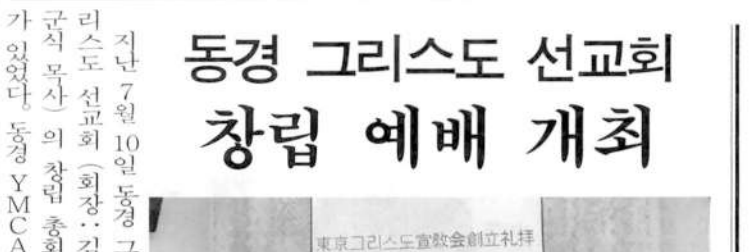
関東地方会コリアンタウン探訪

外基法の制定に向けて共生の意義を体験

9月23日、関東地方教会会部と関東外基連（外基法）の抜本的改正を求める関東キリスト者連絡協議会との共催で、新宿・大久保界隈を探索しながら、多文化・多民族共生の意義を身近に体験し、話し合うひと時をもちいた。在日外国人の人権のための「外国人住民基本法（外基法）」の制定に向けての一環として行われているこの企画は、今年で3回目を迎えるが、48名の参加者の多くが初めての参加であった。

朝10時半、JR新大久保駅前に集合し、東京のコリアンタウンと呼ばれる大久保界隈を散歩しながら、大都会東京での多文化の息吹を感じた。また、この地域にある高麗博物館を訪ね、企画展示「パネルと写真で見る関東大震災―朝鮮人虐殺と新聞報道―」を見学した。震災当時の様々な新聞が虐殺事件をどのように歪曲し、報道したかを垣間見ることができた。博物館は、より広いスペースに移転したこともあり、50名が入っても狭くはなかった。

昼食後、第2部として会場を日本基督教団新宿西教会に移し、外基法の広報ビデオを観た後、在日外国人の証言集をもった。今回は、滞日40年のメキシコ国籍シスター・オフェリアさんと滞日10年のペルー国籍伊勢崎市に住んでおり、日



東経 그리스도 宣教会創立礼拝

동경 그리스도 선교회 창립 예배 개최

지난 7월 10일 동경 그리스도 선교회(회장 김관석 목사)의 창립 총회(宗務)가 동경 Y M C A 회관 9층에서 관동 지방 회교역사들과 동경교회교인들을 포함하여 50여명이 참가하였다.

본 선교회는 동경교회안 수직자들이 중심이 되어 6월에 박종식을 2층회의실에서 가진 후 1개월만에 창립 예배를 드리게 되었다. 동경교회 담임목사인 오대식 목사의 설교와 관동지방 회교역사들의 찬송과 목사의 축도로 창립예배를 드렸다.

한국전통식품제조

백설처럼 하얗고 쫄깃합니다.

珍味 **쌀떡국·쌀떡볶이**
고소하고 진한 맛이 자랑입니다.

珍味 **참기름·볶음참깨**
한국전통의 참맛을 전하는 기업

製造元: 株式会社 世珍物産
東京都足立区南花畑4-8-4

각종 한국식품 도매 판매 합니다

TEL (03) 5831-3830 FAX (03) 5831-3823
www.korealand.jp

- ### 総幹事活動日誌

 - 会議・集会
 - 関東大震災・朝鮮人虐殺を再考する集会
日時：9月1日
場所：日本韓国YMCA
 - JNAC日本委員会
日時：9月6日
場所：JNAC日本委員会事務局
 - 日本キリスト教会との実務者会議
日時：9月6日
場所：総会事務局
 - 日本基督教団との実務者会議
日時：9月9日
場所：日基督教団総幹事室
 - 韓国各教会総会(統合、基長、大神)
日時：9月13・17日
場所：ソウル・郡山・安養
 - 総会会計監査・予算委員会
日時：9月28日
場所：総会事務局
 - キリスト者平和ネット委員会
日時：9月28日
場所：日本キリスト教会
 - 説教・講義
 - 船橋教会壮年会
日時：9月5日
 - 川崎教会
日時：9月12日
 - つくば東京教会
日時：9月19日
 - 川崎教会
日時：9月26日
- ### 住所変更

● 東京東部伝道所
〒131-0003
東京都墨田区横河3-2-7
2F
電話・FAX
03-3622-9772

海外旅行はマイカーで

自宅⇄空港の移動は絶対オススメです

有限会社 聖永商事
免税店 聖永商事
関西国際空港駐車場
デリバリーパーキング関空
VIPカーデリバリ関空

会長 禹永吉 (関空伝道所 長老)
代表取締役社長 禹辰磨 (関空伝道所)

本社：〒598-0045 大阪府泉佐野市松原2-5-6
TEL.0724-64-3719 FAX.0724-64-3503
フリーダイヤル：0120-69-0775
E-mail: seiei@startpage.co.jp

愛三グループ

愛三産業株式会社

済州カントリー倶楽部

代表取締役社長 白 一 善

本社 東京都墨田区江東橋4-6-4 TEL (03) 3633-7477(代)
済州C・C 韓国済州市寧坪洞2238-2 TEL (064) 702-0451(代)
ソウル事務所 韓国ソウル特別市鍾路区内需洞167 TEL (02) 739-3327(代)

